|  |  |
| --- | --- |
| http://postfiles5.naver.net/20130524_148/realstar215_1369398054583SIPfl_JPEG/KOICA%B7%CE%B0%ED.jpg?type=w2 | ***Logo of your organization*** |

|  |
| --- |
| Project Title (Duration/ Budget)  Төслийн нэр(Хугацаа/Төсөв) |
| Name of Partner Country/Улсын нэр |
| **Project/Program Concept Paper**  **Төсөл/хөтөлбөрийн ерөнхий агуулга** |

DD, MM, YYYY,

Өдөр/Сар/Жил

|  |  |
| --- | --- |
| *Applicant Information Мэдүүлэгчийн мэдээлэл* | |
| Name Нэр |  |
| Position Албан тушаал |  |
| Organization Албан байгууллагын нэр |  |
| Telephone/Утас |  |
| E-mail/Цахим хаяг |  |
| Address/Хаяг |  |

**PROJECT/PROGRAM CONCEPT PAPER (PCP)**

**Төсөл/хөтөлбөрийн ерөнхий агуулга (ТЕА)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **SECTION 1. BASIC PROJECT INFORMATION/1.Төслийн үндсэн мэдээлэл** | | |
| **1.1** | **Country/Улс** |  |
| **1.2** | **Title/Нэр** |  |
| **1.3** | **Region(s)/Location(s)/Бүс/байршил** |  |
| **1.4** | **Duration/Хугацаа** | *XX months (2019-20XX)* |
| **1.5** | **Budget (total)/Төсөв (Нийт)** | *US$ XX million* |
| * **KOICA funding** * **(КОЙКА-ийн санхүүжилт)** | *US$ XX million* |
| * **Partner government funding (Засгийн газрын санхүүжилт)** | *US$ XX million* |
| * **Other donor funding**   **Бусад хандивлагч байгууллагын санхүүжилт** | *US$ XX million* |
| **1.6** | **Objectives**  **Зорилтго** |  |
| **1.7** | **Beneficiary**  **Хүртээмж** |  |
| **1.8** | **Implementing organization**  **Хэрэгжүүлэгч байгуулага** | *Name :*  *Нэр:* |
| * **Type** * **Төрөл** | ***Please check a type of the implementing organization in the boxes.***  ***Хэрэгжүүлэгч байгууллагын төрлийг доод хэсэгт заана уу.***  *Central/national government*  *МУ-ынЗасгийн газар*  *Provincial government*  *Орон нутгийн засаг захиргаа*  *Public organization*  *Төрийн байгууллага*  *Others………………………… [please specify]*  *Бусад...................Дэлгэрэнгүй тайлбарлана уу.* |
| * **Major functions** * **Гол функц** |  |
| * **Annual budget** * **Жил бүрийн санхүүжилт** |  |
| * **Number of staff** * **Ажилагсдын квот** |  |
| **1.9** | **Is this a resubmission of a previous PCP?**  **Өмнө нь энэ төслийн талаар мэдүүлэгч өгч байсан уу?** | *Yes/No*  *Тийм/Үгүй* |

|  |  |
| --- | --- |
| **SECTION 2. PROJECT DESCRIPTION**  **2. Төслийн тайлбар** | |
| **2.1** | **Objectives/Outcome/Outputs:** Please outline the objectives, the expected outcomes, and outputs of the Project. Please provide the detailed information as an annex 2(Project Design Matrix). If relevant, gender equality/women’s empowerment can be manifested as one of the objectives or sub-objectives.  **Зорилт/хүртээмж/үр дүн** Хавсралт 2-ын дагуу мэдээллийг боловсруулна уу. |
|  |
| **2.2** | **Activities:** Please describe what will be carried out in terms of planned activities, their timing and duration, and who will be responsible for each activity. It should indicate the sequence of all major activities and implementation milestones. Please provide the detailed information as an annex 3(Project Work Plan)..  **Үйл ажиллагаа:** Ажлын төлөвлөгөөг Хавсралт 3-ын дагуу боловсруулна уу. |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **SECTION 3. PROJECT RATIONALE**  **3. Төслийн үндэслэл** | |
| **3.1** | **SI SITUATION ANALYSIS:** Please provide a brief introduction to the current social and economic situation related to the Project (geographic region and beneficiaries, etc.)  a**Төслийн анализ:** Тухайн нийгэм, эдийн засгийн байдалтай уялдуулан товчхон тайлбар бичнэ үү.  а |
|  |
| **3.2** | **PROBLEM TO BE ADDRESSED:** Please describe the problem or critical issue which the project seeks to resolve, how the problem was identified, and how will the Project address the problem. If relevant, analysis on gender equality needs to be described.  **Тулгарч (хэрэгжүүлхэд) болон тулгамдаж (Хэрэгжүүлсэнээр) буй асуудлын талаар:** |
|  |
| **3.3** | **COUNTRY DEVELOPMENT STRATEGIES AND POLICIES:** Please describe how the Project relates to other relevant national development strategies and policies, and provide the ongoing status of their implementation, results and effects, if any.  **Хөгжлийн стратеги болон бодлоготой уялдаж байгаа эсэх.** |
|  |
| **3.4** | **JUSTIFICATION FOR INTERVENTION:** Please describe how the need for the Project was determined, and what the rationale/justification for the Project (why the Project is considered to be the most effective way the problem is resolved.).  **Төслийг хэрэгжүүлэх үндэслэл:** Тус төслийн давуу талыг тусгаж өгөх |
|  |
| **3.5** | **LESSONS LEARNED:** Please describe what lessons Partner Country has drawn on (from Partner Country’s own and other’s past experience) in designing this Project.  **Туршлага:** |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **SECTION 4. STAKEHOLDER ANALYSIS**  **4. Оролцогч талын анализ** | |
| **4.1** | **TARGET BENEFICIARY:** Please describe the following information: a) direct and indirect/wider beneficiary group, b) number of beneficiary, with gender segregation if necessary (e.g. 300 children rather than children in 3 schools), c) how the target group was identified, d) why they were selected as target group, e) how intended beneficiaries have been involved in Project design, and their expected role in Project implementation and evaluation. If relevant, the target group needs be disaggregated by sex.  **Зорилтод бүлгийн давуу тал:** |
|  |
| **4.2** | **OTHER STAKEHOLDERS:** Please describe other stakeholders (e.g. partner government agency, international organization, NGO, donor agency, etc.), if any, including a) name/group, b) respective role(s) and cooperation/coordination mechanism, etc.  **Бусад сонирхолын бүлгийн гишүүд: ЗГ агетнлаг, ОУ байгууллага, ТББ, Донор байгууллага г.м,.** |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **SECTION 5. PROJECT MANAGEMENT AND IMPLEMENTATION**  **5. Төслийн менежмент болон хэрэгжүүлэх** | |
| **5.1** | **PROJECT MANAGEMENT:** Please describe a) who will be responsible for planning and management of the Project operations as well as coordinating other bodies and organizations associated with the Project, b) what arrangements will be established to ensure that there will be effective coordination with other relevant programs and activities*.*  **Төслийн менежментийн зохицуулалтыг ямар байгууллага хариуцаж ажиллах вэ?** |
|  |
| **5.2** | **MANAGEMENT OF CONSTRUCTION WORK (IF ANY):** Please specify purpose of the building, total floor area, site location, estimated construction duration and budget and O&M plans.  Барилгын ажлын менежмент |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **SECTION 6. SUSTAINABILITY**  **6. Тогтвортой байдал** | |
| **6.1** | Please describe whether Project operations are expected to continue, or expand to other areas or sectors, once the current phase of assistance is completed. This could include plans for introducing self-financing provisions to ensure continued viability of operations on Project completion. |
|  |
| **SECTION 7. MONITORING AND EVALUATION**  **Хяналт шинжилгээ, үнэлгээ** | |
| **7.1** | Please include proposed mechanisms and procedures for monitoring of Project operations to ensure that activities occur as planned, that they remain directed towards stated objectives, and that appropriate corrective action is taken if required.  Specifically, please indicate who will be responsible for preparing periodic Project progress and final technical reports and for the accounting of expenditures, if needed, as well as how intended beneficiaries will be involved. |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **SECTION 8. RISK AND ASSUMPTION**  **8. Эрсдэл** | |
| **8.1** | Please identify and list the major risk factors that could result in the Project not producing the expected results. These should include both internal and external factors. Please also propose risk mitigation measures to address the potential risks.  Эрсдэл гарч болзошгүй гол хүчин зүйлсийг жагсаах |
|  |

**The following documents as annex are required to be submitted with a PCP.**

**Annex 1. Project Location Map**

**2. Project Design Matrix**

**3. Project Work Plan**

**4. Estimated Budget Sheet**

**5. Environmental Screening Checklist**

**6. Gender & Development Screening Checklist**

**Annex 1. Project Location Map**

**Хавсралт 1. Төслийн байршил газрын зураг**

**Annex 2. Project Design Matrix**

**Хавсралт 2. Төслийн зураг төслийн матриц**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **NARRATIVE SUMMARY**  **НЭГДСЭН ДҮГНЭЛТ** | **OBJECTIVELY VERIFIABLE INDICATORS**  **БОТИТ ШАЛГУУР ҮЗҮҮЛЭЛТҮҮД** | **MEANS OF VERIFICATION**  **ХЯНАХ АРГА БАРИЛУУД** | **ASSUMPTIONS AND RISKS**  **ТӨСӨӨЛӨЛ БОЛОН ЭРСДЭЛ** |
| **Objectives**  **Зорилго** |  |  |  |
|  |
| **Outcomes**  **Үр дүн** |  |  |  |
|  |
| **Outputs**  **Хүчин чадал** |  |  |  |
|  |
| **Activities**  **Үйл ажиллагаа** | **Inputs Өгөгдөл** |  |  |
|  |  |  |  |

**Annex 3. Project Work Plan *(Sample)***

**Хавсралт 3. Төслийн Ажлын Төлөвлөгөө (Жишээ)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Year One Нэг дэх жил** | | | | **Year Two Хоёр дахь жил** | | | | **Year Three Гурав дахь жил** | | | | **Year Four Дөрөв дөх жил** | | | | **Year Five Тав дахь жил** | | | |
| **Description Тодорхойлолт** | **Q1**  **Улирал 1** | **Q2**  **У2** | **Q3**  **У3** | **Q4**  **У4** | **Q1 У1** | **Q2 У2** | **Q3 У3** | **Q4 У4** | **Q1 У1** | **Q2 У2** | **Q3 У3** | **Q4 У4** | **Q1 У1** | **Q2 У2** | **Q3 У3** | **Q4 У4** | **Q1 У1** | **Q2 У2** | **Q3 У3** | **Q4 У4** |
| **Signing R/D Бүртгүүлэх** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Establishment of Project Implementation Plan**  **Төслийн хэрэгжилтийн төлөвлөгөөг боловсруулах** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Project management**  **Selection of PC and dispatch of PM**  **Төслийн удирдлага**  **Компьютер сонголт, төслийн нэгжийн бүтэц** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **1.Strengthening capacity for health providers**  **Эрүүл мэндийн байгууллагуудын чадавхийг бэхжүүлэх** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Activity 1: Үйл ажиллагаа 1** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Activity 2: Үйл ажиллагаа 2** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2. New infrastructure and essential equipment and supplies for MNCH established**  **MNCH -ний шинэ дэд бүтэц, шаардлагатай тоног төхөөрөмж, сэлбэг хэрэгсэл бий болсон** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Activity 3: Renovation of health centers Үйл ажиллагаа 3: Эрүүл мэндийн төвүүдийг шинэчлэх** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Activity 4: Provision of medical equipment and supplies of MNCH Үйл ажиллагаа 4: MNCH -ийн эмнэлгийн тоног төхөөрөмж, сэлбэг хэрэгслийн хангамж** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Activity 5: Provision of essential medical kits for EmONC and essential newborn care Үйл ажиллагаа 5: EmonC-д нэн шаардлагатай эмнэлгийн тусламжийн хэрэгсэл болн нярайн тусламж үйлчилгээ** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **3. Systematizing Referral system Тогтолцооны системийг системчлэх** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Activity 6: Provision of ambulances and essential equipment Үйл ажиллагаа 6: Түргэн тусламжийн машин, чухал тоног төхөөрөмжөөр хангах** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Activity 7: Support for management of ambulances Үйл ажиллагаа 7: Түргэн тусламжийн менежментийг дэмжих** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **4. Management of health information system is strengthened Эрүүл мэндийн мэдээлэлийн тогтолцоог сайжруулах менежмент** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Activity 8: Equipping record media (books, records, files PV, card RV, etc.) Үйл ажиллагаа 8: Бичлэгийн хэвлэл мэдээллийн хэрэгсэл (ном, бүртгэл, PV файл, RV карт гэх мэт)** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Activity 9: Provision of support on management of DHIS2 Үйл ажиллагаа 9: DHIS2-ийн удирдлагад дэмжлэг үзүүлэх** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **5. Positive health behaviors on mother and child health adopted among community Эхийн эрүүл мэндийн эерэг зан чанар болон хүүхдийн эрүүл мэндийг нийгэмд хүлээн зөвшөөрсөн** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Activity 10: Workshops with community leaders Үйл ажиллагаа 10: Нутгийн удирдагчидтай семинар хийх** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Activity 11: Campaigns in the communities through mass media Үйл ажиллагаа 11: Олон нийтийн хэвлэл мэдээллийн хэрэгслээр дамжуулан олон нийтийн аян** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Project management Төслийн удирдлага** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Activity 12: Monitoring and evaluation**  **Үйл ажиллагаа 12: Мониторинг ба үнэлгээ** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Annex 4. Estimated Budget Sheet**

**Хавсралт 4. Төсвийн тооцооны хуудас**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Instruction Танилцуулга***   * **Төслийн зардлын задаргаа Breakdown of Project Cost** * Dispatch of Experts: Costs for sending experts to recipient organizations for technical cooperation and capacity building. (including reimbursable expenses such as on-site operational costs) Ø Мэргэжилтнүүдийг дадлагажуулах: Техникийн хамтын ажиллагаа, чадавхийг бэхжүүлэх чиглэлээр мэргэжилтнийг хүлээн авах байгууллагуудад илгээх зардал. (Үйл ажиллагааны зардал гэх мэт эргэн төлөгдөх зардал орно) * Construction: Costs for design, construction, supervision and Construction Manager (CM), if the project has an activity that involves construction.   Барилга: Барилга угсралтын үйл ажиллагаа явуулж байгаа бол барилгын зураг төсөл, барилга, хяналт, барилгын менежер (CM) -ийн зардал.   * Equipment: Costs for providing and installing equipment, including education costs.   Тоног төхөөрөмж: ажиллах хүч бэлтгэх зардал, тоног төхөөрөмж нийлүүлэх, суурилуулах зардал.   * Invitational Training: Costs for capacity building activities in which partner country officials are invited to Korea to learn about Korea’s development experiences and draw lessons for their country.   Урилгаар суралцах: Солонгос Улсын туршлагаас суралцах, улс орныхоо туршлагыг сурталчлах зорилгоор хамтрагч орны албан хаагчид Солонгос Улсад суралцах, чадавхийг бэхжүүлэх сургалтын зардал.   * Informationalization: Costs for business process reengineering and information strategy planning (BRP/ISP), system development and supervision, if the project has an activity that involves informationalization.   Мэдээлэлжүүлэх: Төсөл нь мэдээлэл боловсруулах үйл ажиллагаа явуулж байгаа бол бизнесийн үйл явцын дахин төлөвлөлт, мэдээллийн стратегийн төлөвлөлт (BRP / ISP), системийн хөгжил, хяналт.   * Project Management: Costs for performance management, risk control, monitoring and evaluation and contingencies, which should be directly managed by KOICA.   Төслийн менежмент: KOICA нь шууд удирдан зохион байгуулах тул гүйцэтгэлийн менежмент, эрсдлийн хяналт, хяналт, үнэлгээ, тооцоологдоогүй зардал.   * **Information provided by the partner**   **Түншээс өгсөн мэдээлэл**   |  |  | | --- | --- | | **Item Зүйл** | **Necessary information** | | Dispatch of experts Мэргэжилтнүүдийг дадлагажуулах | ▷ Expert’s technical grade (Junior-level, middle-level, senior-level) Мэргэшлийн техникийн зэрэглэл (Бага, дунд, ахлах түвшин )  ▷ Expert’s input (in M/M) Мэргэжилтэнгийн үр дүн (М/М) | | Construction Барилга | ▷ Building’s size and space and projected costs  Барилгын хэмжээ, орон зай, төлөвлөсөн зардал  ▷ Costs of similar buildings  Ижил төстэй барилга байгууламжийн зардал | | Equipment Тоног төхөөрөмж | ▷ Item and number and whether it can be bought in the partner country  Барааны нэр төрөл түүнийг түнш орноос худалдан авах боломжтой эсэх  ▷ Equipment specification  Тоног төхөөрөмжийн үзүүлэлт | | Invitational training Урилгаар суралцах | ▷ Type of courses (manager-level, working-level, others)  (Курсын төрөл (менежрийн түвшин, ахлах түвшин, бусад)  ▷ Number of participants  Оролцогчдын тоо  \* Please, note that invitation training can accommodate maximum 15 participants per course due to logistical constraints.  Урилгаар сургах сургалт нь зохион байгуулалтын хязгаарлалтын улмаас хамгийн ихдээ 15 хүн оролцож болно гэдгийг анхаарна уу. | | Informationalization Мэдээлэлжүүлэх | ▷ Information system’s main functions Мэдээллийн системийн үндсэн үүрэг  ▷ Expert’s input to complete system development (in M/M) Системийн хөгжлийг гүйцэтгэхийн тулд мэргэжилтэний орцоо хэрэгтэй |  * **After reviewing the description above, the Estimated Budget Sheet should be filled out in consultation with KOICA country offices.**   **Дээрх тайлбарыг хянаж үзсэний дараа, тооцоолсон төсвийн хуудсыг KOICA-ийн тухай улсын суурин төлөөлөгчийн газартай зөвлөлдсөний үндсэн дээр бөглөнө үү.**   * Calculation Basis describes how each item of the Budget Sheet is calculated.   Тооцооллын тайлбарлал |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Item Зүйл** | **Cost Зардал** | **Calculation Basis** |
| **Dispatch of Experts Мэргэжилтнүүдийг дадлагажуулах** |  | **Insert Expert’s grade and time input (in M/M)**  **Мэргэшлийн зэрэг, цаг хугацааны өгөгдөл (М/М)** |
| **Junior-level Expert**  **Бага түвшний эксперт** |  |  |
| **Middle-level Expert Дунд түвшний эксперт** |  |  |
| **Senior-level Expert Ахлах түвшний эксперт** |  |  |
| **Reimbursable expenses Нөхөн төлөгдөх зардал** |  |  |
| **Construction Барилга** |  | **Insert the size of building and cost per m2**  **Байшингийн хэмжээ болон нэг м2 өртгийг оруулах** |
| **Design**  **Дизайн** |  |  |
| **Construction**  **Барилга** |  |  |
| **Supervision**  **Хяналт** |  |  |
| **CM** |  |  |
| **Contingency Тооцоолоогүй зардал** |  |  |
| **Equipment**  **Тоног төхөөрөмж** |  | **Insert item, number and specification**  **Бүтээгдэхүүн, тооны тодорхойлолтыг оруулах**  **(Equipment may be listed in a separate sheet if there are too many)**  **(Тоног төхөөрөмжийг жагсаалтын тоо олон тохиолдолд тусгай хуудсанд жагсааж болно)** |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Invitational Training**  **Урилгаар суралцах** |  | **Insert courses and the number of participants**  **Курс хичээлүүд, оролцогчдын тоог оруулах** |
| **Management-level course**  (менежрийн түвшин,, бусад) |  |  |
| **Working-level course** ажжилах түвшин |  |  |
| **Other special course Бусад тусгай түвшин** |  |  |
| **Informationalization**  Мэдээлэлжүүлэх |  | **Insert system’s main functions and expert’s input (in M/M)**  **Мэдээллийн системийн үндсэн үүрэг болон мэргэжилтэний оролцоог оруулах** |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Project Management Төслийн удирдлага** |  | **5% - 10% of total project cost**  **Төслийн нийт зардлын 5%-10%** |
|  |  |  |
| **TOTAL Нийт** |  |  |

**Annex 5. Environmental Screening Checklist**

**Question 1. Related environmental impacts  
Асуулт 1. Байгаль орчинд нөлөөлөх хүчин зүйлс**

* 1. Will the project include new construction or enlargement or repair of building?

Төслийн гүйцэтгэл нь шинэ барилгажилт, өргөжин тэлэлт аль эсвэл барилгын засварҮ

□ Yes □ No

1-2 Will the project change geographical features or land use?

Төсөл нь газар зүй болон газарт өөрчлөлт оруулах ууҮ

□ Yes □ No

1-3 Will the project use or develop water resources?

Төсөл нь усны нөөцийг дээшлүүлэх аль эсвэл ашиглах уу?

□ Yes □ No

1-4 Will the project produce waste?

Төсөл нь хог ялгаруулах уу?

□ Yes □ No

**Question 2. Requirement of Environmental Impact Assessment (EIA)**

**Асуулт 2. Байгаль орчны үнэлгээ**

2-1 Does the host country have Environmental Impact Assessment (EIA) related laws or guidelines?

Төслийг хэрэгжүүлэх тухайн орон нь байгаль орчны үнэлгээний талаар холбогдох хууль тогтоомж, журам байгаа эсэх?

□ Yes □ No

2-2 Is EIA required for the project according to the laws or guidelines in the host country?

Төслийг хэрэгжүүлэхэд байгаль орчны үнэлгээ шаардагдах эсэх?

□ Yes □ No □ Unknown

2-3 If the EIA is required, please mark the corresponding item.

Хэрэв шаардлагатай бол доорх тохиромжтой хэсгийг заана уу.

□ Implemented □ On going □ Planning

Хэрэгжүүлсэн дараа хэрэгжүүлж байх явцад төлөвлөж байгаа үед

**Question 3. Project's sensitive features**

**Асуулт 3. Төслийн уян нөхцөлүүд**

3-1 Does the project come under following sectors?

Төсөл нь доорх салбарын аль хэсэгт багтах вэ?

□ Yes □ No

If yes, please mark the corresponding items.

Тийм бол, тохиромжот хэсгийг заана уу.

□ Hydropower, dams and reservoirs

Усан цахилгаан станц, далан болон ус хадгалах сан

□ Urban development

Хот байгуулалт

□ Roads, railroads and bridges

Зам, гүүр, төмөр зам

□ Airports, ports and harbor

Нисэх онгоцны буудал, эх газрын боомт, хил гаалийн боомт

□ Water supply, sewage treatment

Усан хангамж, цэвэрлэх байгууламж

□ Solid waste treatment

Хатуу хог хаягдлын байгууламж

□ River/Sand control

Гол/Газар шороонд хяналт үзүүлэх

□ Power transmission and distribution lines

Өндөр хүчидлийн шугам, түгээх станц

□ Mining development

Уул уурхайн олборолт

□ Industrial development

Үйлдвэрлэлийн бүтээн байгуулалт

   □ Forestry

Ой мод

□ Fishery

Загасчлал

□ Tourism

Аялал жуулчлал

* Agriculture (large-scale land-clearing or irrigation)

Хөдөө аж ахуйн чиглэл

3-2 Is any of the following area located on or around the project site?

Төсөл хэрэгжүүлэх газар нутгын ойролцоо доорх газруудаас аль нь үйл ажиллагаа эрхлэх эсвэл оршдог бэ?

□ Yes □ No

If yes, please mark corresponding items.

□ National park

Үндэсний парк

□ Protected area designated by the government (cultural heritage)

Засгийн газраас хамгаалсан тусгай газар (Өв, соёлын бүтээл)

□ Protected area designated by the government (coastal zone, wetlands, reserved area for ethnic or indigenous people)

Засгийн газраас хамгаалсан тусгай газар (Эргийн зах, шашин шүтлэгийн газар)

□ Habitat of valuable species protected by domestic laws or international treaties

Олон Улсын болон дотоодын хууль эрх зүйгээр хамгаалагдсан тусгай газар

□ Virgin forests, tropical forests

Ойд мод

□ Buffer zone of protected area

Тусгай хамгаалтын бүс

□ Ecological important habitat areas (coral reef, mangrove wetland, tidal flats)

Экологийн чухал бүс (намагшсан газар, ховор чулуу)

□ Likely salts cumulus or soil erosion areas on a massive scale

Цөлжилтийн газар болон хужирхаг газар

□ Remarkable decertification trend areas

Цөлжилжиж буй газар

□ Archaeological, historical or cultural valuable areas

Үнэт эдлэл, түүх, архилеогийн ховор газар

□ Living areas of ethnic, indigenous people or nomads who have a traditional lifestyle or special socially valuable areas

Шашин, шүтлэгтэл хүмүүсийн газар, нүүдэлчин иргэдийн үндэсний хэв маягын газар, нийгмийн тусгай үнэт газар

**Annex 6. Gender & Development Screening Checklist**

**Хавсралт 6. Хүйс**

|  |  |
| --- | --- |
| **Question1.** | **Women/Girls as beneficiaries or participants** |
| 1-1 | Does this project include women or girls as a target group as direct or indirect beneficiaries?  Охид эмэгтэйчүүдийн эрх ашгийн төлөө шууд хамаарах уу? Эс хамаарах уу?  □ Yes □ No |
| 1-2 | Do women or girls participate in implementing process as one of the decision makers?  Охид эмэгтэйчүүд төслийн хэрэгжилтийн процедурын шийдвэрт шууд нөлөөлөх үү?  □ Yes □ No |
| 1-3 | Did this project proposal complete based on the needs assessment of men and women/boys and girls?  Эрэгтэй эмэгтэй хүмүүсийн хэрэгцээнд нийцүүлж тус төслийн үндэслэлийг боловсруулсан уу?  □ Yes □ No |
| **Question 2.**  **Асуулт.2** | **Relevance to women’s empowerment**  **Эмэгтэйчүүдийн эрхийг нэмэгдүүлэх** |
| 2-1. | What are the key gender issues in the sector/subsector that are likely to be relevant to this project or program?  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 2-2. | Does the proposed project or program have the potential to make a contribution to the promotion of gender equity and/or empowerment of women by providing women’s access to and use of opportunities, services, resources, assets, and participation in decision making?  □ Yes (→2-2-1) □ No |
| 2-2-1 | If yes, what measures are included in the project design to promote gender equality and women’s empowerment—  □ Gender action plan □ Other actions or measures □ No action or measure |
| 2-3 | Can the proposed project have an adverse impact on women and/or girl or widen gender inequality?  □ Yes □ No |
| 2-4 | Indicate the intended gender mainstreaming category\*:  □ GEN (gender equity) □ EGM (effective gender mainstreaming)  □ SGE (some gender elements) □ NGE (no gender elements) |

**○ GEN : Gender Equity**

- A project is assigned GEN, if the project outcome directly addresses gender equality and/or women’s empowerment by narrowing gender disparities through access to social services(e.g. education, health, and water supply/sanitation); and/or economic and financial resources and opportunities (e.g. employment opportunities, financial services, land, and markets), and/or basic rural and urban infrastructure(e.g. rural electrification, rural roads, pro-poor energy distribution, and urban services for the poor); and/or enhancing voices and rights(e.g. decision making process and structures, political empowerment, and grievance mechanisms); and,

- the outcome statement of the project design and monitoring framework(DMF) explicitly mentions gender equality and women’s empowerment and/or, the outcome performance indicators include gender indicators.

- Жендэрийн ялгавартай байдлыг нарийсгах замаар төслийн үр дүнг жендэрийн тэгш байдлыг хангах, эмэгтэйчүүдийн эрх мэдлийг нэмэгдүүлэхэд чиглэсэн төслийг Женевт томилно. Нийгмийн үйлчилгээ хүртэх замаар (жишээ нь, боловсрол, эрүүл мэнд, усан хангамж / ариун цэвэр); Эдийн засгийн болон санхүүгийн нөөц ба боломж (жишээ нь, ажлын байрны боломж, санхүүгийн үйлчилгээ, газар, зах зээл); Хөдөө орон нутгийн болон дэд бүтцийн суурь үзүүлэлтүүд (ж.нь хөдөөгийн цахилгаанжуулалт, хөдөө орон нутгийн зам, ядуучуудад эрчим хүчний хуваарилалт, ядуучуудад зориулсан хотын үйлчилгээ); Дуу хоолой, эрх мэдлийг нэмэгдүүлэх (жишээ нь, шийдвэр гаргах үйл явц, бүтэц, улс төрийн эрх мэдэл, гомдол барагдуулах механизм);

- the outcome statement of the project design and monitoring framework(DMF) explicitly mentions gender equality and women’s empowerment and/or, the outcome performance indicators include gender indicators.

Төслийн зураг төсөл, мониторингийн хүрээний үр дүнгийн тайланд жендэрийн тэгш байдал, эмэгтэйчүүдийн эрх мэдэл, үр дүнгийн гүйцэтгэлийн шалгуур үзүүлэлтийг тодорхойлсон нь жендэрийн үзүүлэлтэд багтана.

**○ EGM : Effective Gender Mainstreaming**

- A project is assigned EGM, if the project outcome is not gender equality or women’s empowerment, but project outputs are designed to directly improve women’s access to social services, and/or economic and financial resources and opportunities, and/or basic rural and urban infrastructure, and/or enhancing voices and rights, which contribute to gender equality and women’s empowerment.

**○ SGE : Some Gender Elements**

- A project is assigned SGE, if it meets either of the following:

(i) by its nature it is likely to directly improve women’s access to social services; and/or economic and financial resources and opportunities, and/or basic rural and urban infrastructure, and/or enhance their voices and rights(e.g. education, health, rural development, microfinance, water supply and sanitation, food security, and emergency food and rehabilitation assistance), but that included little, if any gender analysis and few or no specific design features; and did not meet the EGM criteria, or

(ii) is unlikely to directly improve women’s access to social, economic or financial resources or opportunities, but significant efforts were made during project preparation to identify potential positive and negative impacts on women. Some gender features are included to enhance benefits to women(e.g. targets for employment of women in project construction work, provision of equal pay for equal work, information campaigns on HIV/AIDS risk, gender training of executing/implementing agencies, and adherence to core labor standards, esp. child labor); and where resettlement is involved includes attention to women in the mitigation/resettlement plans(such as compensation payments to both men and women, joint-ownership of replacement land/housing, restoration of livelihood initiatives for women, and so forth).

**○ NGE : No Gender Elements**

- A project is assigned NGE, when it does not include any gender design features(e.g. no indicator or goal for gender equality, no women’s participation or empowerment, no resource or no opportunity for women, etc.).

*\*Sourced from ADB (2012) Guidelines for Gender Mainstreaming Categories of ADB Projects*